IAITH CYF

(Cwmni Cyfyngedig trwy Warant)

ADRODDIADAU ARIANNOL

AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2014

(Rhif y Cwmni 02803324)
(Rhif Elusen 1130052)

IAITH CYF

CWMNI CYFYNGEDIG TRWY WARANT

Cynnwys	**Tudalen**
Adroddiad yr Ymddiriedolwyr	2-5
Adroddiad yr Archwilwyr	6-7
Datganiad o Symudiadau	8
Mantolen	9
Nodiadau i'r Cyfrifon	10-17

IAITH CYF

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r ymddiriedolwyr, sydd hefyd yn gyfarwyddwyr o'r elusen at ddiben deddfwriaeth cwmnïau, yn cyflwyno eu hadroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol archwiliedig am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2014. Mae'r ymddiriedolwyr wedi mabwysiadu'r darpariaethau yn y 'Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau', argraffwyd ym mis Mawrth 2005, wrth baratoi'r adroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol yma.

MANYLION GWEINYDDU A CHYFEIRNOD

Rhif Cofrestru :	02803324
Elusen Cofrestredig Rhif:	1130052
Swyddfa Gofrestredig:	Uned 3 Parc Busnes Aberarad Castell Newydd Emlyn Sir Gaerfyrddin SA38 9DB
Archwilwyr:	Ashmole & Co. Yr Hen Ysgol Y Cei Caerfyrddin Sir Gaerfyrddin SA31 3LN

Ymddiriedolwyr

R Dafydd
D R Davies
O Llywelyn
S Williams
G Jones
Cyng A L Jones
E Lewis
Dr D Davies

Ysgrifennydd y cwmni

G Ioan

IAITH CYF

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

CYCHWYN GWEITHGAREDDAU
Ymgorfforwyd y Cwmni ar 25fed Mawrth 1993 a chafodd statws elusennol ar 9fed Mehefin 2009.

STRWYTHUR, TREFN LLYWODRAETHU A RHEOLAETH

Dogfen rheoli
Mae'r elusen yn gwmni cyfyngedig o dan warant heb gyfranddaliadau fel diffiniwyd gan y Ddeddf gwmnïau 2006.

Ymddiriedolwyr
Nodwyd aelodau Bwrdd yr Ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr yr elusen at ddiben deddfwriaeth cwmnïau) a gwasanaethodd yn ystod y flwyddyn ac ar ddyddiad yr adroddiad yma uchod. Penodwyd ymddiriedolwr gan yr aelodau yn y cyfarfod blynyddol neu gan yr ymddiriedolwyr lle mae swydd wag. Mae angen o leiaf tri ymddiriedolwr ar IAITH ac nid oes rhif uchafswm.

Hyfforddiant ac Anwytho Ymddiriedolwyr
Pan apwyntiwyd ymddiriedolwyr newydd, maent yn cael cynnig derbyn gwybodaeth am eu dyletswyddau a'u cyfrifoldebau. Mae hwn yn cynnwys hyfforddiant ar weithdrefnau a pholisïau'r cwmni, gan gynnwys asesiad o'r anghenion hyfforddi. Mae gan yr elusen bolisi o gynnig hyfforddiant penodol i bob ymddiriedolwyr ar eu rôl a'u cyfrifoldebau.

Strwythur trefniadaeth
Cynhaliwyd cyfarfod o'r Bwrdd pob chwarter. Penodwyd swyddogion gweithredol gan yr ymddiriedolwyr i reoli gweithgareddau dyddiol yr elusen dan arweiniad y Prif Weithredwr, sydd hefyd yn gweithredu fel Ysgrifennydd y Cwmni. Mae'r Ymddiriedolwyr yn gwarantu i gyfrannu uchafswm o £1 at asedion y cwmni mewn achos lle rhaid dirwyn y cwmni i ben.

ADOLYGIAD RISG
Mae gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr ddyletswydd i adolygu a nodi unrhyw risg mae'r elusen yn ei adnabod, gan hefyd sicrhau bod rheolaeth a gweithdrefnau perthnasol mewn lle i roi sicrwydd rhesymol rhag twyll ac unrhyw wallau. Asesir risgiau tebygol yn chwarterol mewn cyfarfodydd o'r Bwrdd Ymddiriedolwyr ar sail Adroddiad y Prif Weithredwr.

AMCANION A GWEITHGAREDDAU
Prif amcan yr elusen yw cynnal canolfan ragoriaeth mewn polisi a chynllunio iaith sy'n cyfrannu at hyfywedd y Gymraeg a ieithoedd rhanbarthol eraill. Amcanion yr elusen yw: cynnal ymchwil a phrosiectau datblygol mewn perthynas a pholisi a chynllunio iaith; hyrwyddo gweithgareddau addysgiadol a hyfforddiant proffesiynol yn y maes; a darparu cyngor, cefnogaeth a gwasanaeth i gynorthwyo sefydliadau i ddatblygu arferion dwyieithog. Mae'r elusen yn darparu budd i'r cyhoedd drwy'r amcanion uchod a thrwy hyrwyddo'r defnydd o ieithoedd rhanbarthol a lleiafrifol megis y Gymraeg. Mae'r ymddiriedolwyr wedi ystyried y cyfarwyddyd a rhoddwyd gan y Comisiwn Elusennau ar fudd i'r cyhoedd.

LLWYDDIANNAU A PHERFFORMIAD YR ELUSEN

Gweithgareddau elusennol
Rhoddir adolygiad o lwyddiannau a pherfformiadau'r elusen gan y Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol.

IAITH CYF

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

ADOLYGIAD ARIANNOL

Polisi cronfeydd

Mae'r ymddiriedolwyr wedi sefydlu polisi lle dylai cronfeydd cyffredinol, sydd heb ei fuddsoddi neu wedi eu hymrwymo mewn asedion sefydlog, fod rhwng 3 a 6 mis o wariant cyffredinol, sy'n cyfartalu rhwng £110,000 i £225,000 mewn cronfeydd wrth gefn. Ar y lefel hwn, teimlai'r ymddiriedolwyr bydd yr elusen yn medru parhau i weithredu mewn achos o ddiffyg incwm sylweddol. Ar hyn o bryd, mae'r cronfeydd ar gyfartaledd, dros y dair blynedd diwethaf yn rhedeg ar gwarged o £12,433 (cyn y diffyg ar y cynllun pensiwn diffiniedig) ac nid yw hwn yn cyrraedd y nod a sefydlwyd. Mae'r ymddiriedolwyr felly yn ystyried yn barhaus sut gall y targed yma ei gyflawni. Mae adolygiad pellach wedi ei gynnal yn ystod y flwyddyn gyda chwtogiad amserol mewn oriau staff a phwyslais pellach ar farchnata a dwyn gwerth i weithgareddau. Mae'r ymddiriedolwyr yn hyderus, wrth fonitro a pharatoi cynllun cyllideb gofalus, y ceir canlyniadau gwell am y flwyddyn i ddod. Mae'r arwyddion dros y ddwy flynedd ddiwethaf wedi bod yn gadarnhaol. Paratoi'r datganiadau ariannol ar y dybiaeth, felly, y bydd yr elusen yn parhau'n hyfyw.

Cronfeydd mewn diffyg

Adroddwyd canlyniadau'r elusen yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar dudalen 8. Mae'r diffyg net o weithgareddau cyffredinol, cyn colledion yn ôl ystadeg yswiriant ar y cynllun pensiwn, yn dangos gwarged o £14,399. Mae hwn ar ôl costau ychwanegol cyllidol y cynllun pensiwn o £4,000 (2013:£10,000).

Mae'r incwm net o weithgareddau cyfyng yn dangos diffyg o £6,036 (2013: gwarged o £22,552).

Mae'r ymddiriedolwyr o'r farn bod rhwymedigaethau'r cynllun pensiwn wedi ei ddarparu amdano'n briodol ac maent yn hyderus bydd y diffyg yn cael ei dileu dros y tymor hir.

Polisi buddsoddi ac amcanion

Rheolwyd pwerau buddsoddi'r ymddiriedolwyr gan y Memorandwm ac Erthyglau Cymdeithasiad. Mae gan yr ymddiriedolwyr bolisi o gadw unrhyw arian fel ased llifol mewn cyfrifon cadw byr dymor, llog uchel, a gall eu mynychu'n rhwydd. Mae'r ymddiriedolwyr o'r farn nad oes gan yr elusen ddigon o arian wrth gefn i ystyried buddsoddi mewn ffurfiau eraill ar hyn o bryd.

Datblygiadau'r dyfodol

Mae crynodeb o ddatblygiadau'r dyfodol ar gael yn adroddiad y Prif Weithredwr sydd i'w gyflwyno yn y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol.

Cyfrifoldebau'r ymddiriedolwyr:

Yr Ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwr o gwmni IAITH Cyfyngedig at ddiben deddfwriaeth cwmnïau) sydd yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r cyfrifon ariannol yn unol â'r deddfwriaeth berthnasol ac Ymarferion Cyfrifyddol Cyffredinol Derbyniol y Deyrnas Unedig.

IAITH CYF

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR

Yn ôl y ddeddf ar gyfer cwmnïau, mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr baratoi cyfrifon ar gyfer bob flwyddyn ariannol a fydd yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol y cwmni yn ystod y cyfnod hwnnw. Wrth baratoi'r cyfrifon hyn, mae'n rhaid i'r ymddiriedolwyr:

- ddewis polisïau cyfrifyddol addas a'u gweithredu'n gyson
- ddyfarnu ac amcangyfrif yn rhesymol ac yn ddoeth;
- baratoi'r cyfrifon ar y sail y bydd y cwmni yn dal i weithredu os nad yw'n amhriodol i dybio hyn.
- arsylwi'r dulliau a'r egwyddorion yn yr adroddiad ' Datganiadau o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau'.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifyddol addas sy'n datgelu sefyllfa ariannol y cwmni'n gymharol gywir ar unrhyw adeg a hefyd yn eu galluogi i sicrhau bod y datganiadau cyllidol yn unol â Deddf Cwmnïau 2006. Mae ganddynt hefyd gyfrifoldeb i warchod asedion y cwmni ac yna i gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll neu afreoleidd-dra arall.

DATGANIAD O WYBODAETH A DDATGELWYD I'R ARCHWILWYR

Yn ôl dealltwriaeth yr ymddiriedolwyr, nid oes yna unrhyw wybodaeth berthnasol (fel diffiniwyd gan Adran 418 o'r Ddeddf Gwmnïau 2006) nid yw archwilwyr y cwmni elusennol yn ymwybodol o, ac mae pob ymddiriedolwr wedi cymryd bob cam bosib fel disgwylir i ymddiriedolwr, i sicrhau eu bod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwiliedig ac i sicrhau bod archwilwyr yr elusen yn ymwybodol o'r wybodaeth hynny.

ARCHWILWYR

Cynigwyd i ail-benodi Ashmole a'i Gwmni, Cyfrifwyr Siartredig fel archwilwyr i'r cwmni yn ystod y flwyddyn.

Cymeradwywyd gan yr ymddiriedolwyr ar 10 Gorffennaf 2014 a'i llofnodwyd ar eu rhan gan:

....
Mr O Llywelyn
Cadeirydd Bwrdd yr Ymddiriedolwyr

IAITH CYF

ADRODDIAD YR ARCHWILWYR ANNIBYNOL I AELODAU

Archwiliwyd cyfrifon Iaith Cyf. am y flwyddyn yn diweddu'r 31 Mawrth 2014 sydd yn cynnwys y Datganiad o Symudiadau Ariannol, y Fantolen a'r nodiadau perthnasol. Mae'r cyfrifon wedi eu paratoi yn unol a'r polisiau cyfrifo a nodir yn y cyfrifon.

Paratowyd yr adroddiad hwn ar gyfer aelodau'r cwmni yn unig, yn unol ag Adran 43 Deddf Elusennau 1993 a rheoleiddiadau dan adran 44 o'r Ddeddf hynny. Gwnaethwyd y gwaith archwilio er mwyn ein galluogi i adrodd yr hyn yr oedd cyfrifoldeb arnom i gynnwys yn adroddiad yr archwilwyr yn unig, ac i ddim pwrpas ychwanegol. Hyd eithaf yr hyn ganiateir gan gyfraith, nid ydym yn derbyn na chymeryd cyfrifoldeb i unrhyw gorff yn ychwanegol i'r cwmni a'r aelodau am ein gwaith archwilio, am yr adroddiad a'r barn ffurfiwyd gennym.

Cyfrifoldebau'r Ymddiriedolwyr a'r Archwilwyr
Mae cyfrifoldebau'r Ymddiriedolwyr (Cyfarwyddwyr) am baratoi cyfrifon yn unol â'r gyfraith berthnasol a safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig (Egwyddor Cyfrifeg Cyffredinol Derbyniol y Deyrnas Unedig) wedi eu nodi yng nghyfrifoldebau'r Ymddiriedolwyr. Mae'r Ymddiriedolwyr wedi datgan fod ei adroddiad ariannol i'w harchwilio yn unol a Deddf Elusennol 1993 yn hytrach na Deddf Cwmniau 2006. Gan hynny fe'n penodwyd ni fel archwilwyr yn unol â adran 43 o'r Ddeddf Elusennol 1993 ac i fynegi ein barn yn unol âg adran 44 o'r ddeddf hynny.

Ein cyfrifoldeb ni yw archwilio'r cyfrifon gan dalu sylw at gyfraith a Safonau Archwilio Rhyngwladol (y Deyrnas Unedig ac Iwerddon).

Byddwn yn llunio a mynegi ein barn i chwi gan ddatgan os yw'r cyfrifon yn rhoi darlun cywir a theg, ac os yr ydynt wedi eu paratoi yn unol â Deddf Cwmniau 2006. Byddwn hefyd yn mynegi i chwi os, yn ein barn ni, mae'r wybodaeth yn Adroddiad yr Ymddiriedolwyr yn gyson â'r hyn sydd yn y cyfrifon.

Yn ychwanegol byddwn yn adrodd i chwi, os yn ein barn ni, nid yw'r elusen wedi cadw cofnodion priodol, neu pe na fyddwn wedi derbyn yr esboniadau â'r eglurhadau angenrheidiol i'r archwiliad, neu os na ddatgelir gwybodaeth benodol sy'n hanfodol drwy gyfraith ynglyn a chyflogau'r ymddiriedolwyr a'u trafodion gyda'r cwmni.

Rydym wedi darllen Adroddiad yr Ymddiriedolwyr ac wedi ystyried y oblygiadau i'n hadroddiad petaem yn dod yn ymwybodol o unrhyw gam-ddatganiadau a gynhwysir ganddynt.

Sail ein Barn
Cynhaliwyd ein harchwiliad yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol (y Deyrnas Unedig ac Iwerddon) a gyhoeddir gan y Bwrdd Arferion Archwilio. Mae archwiliad yn golygu archwilio, ar sail prawf, dystiolaeth sy'n berthnasol i'r symiau a'r datgeliadau yn y cyfrifon. Mae hefyd yn cynnwys asesu'r amcangyfrifon a'r penderfyniadau perthnasol a wnaeth yr Ymddiriedolwyr wrth iddynt baratoi'r cyfrifon a phenderfynu a yw'r polisau cyfrifo yn briodol ar gyfer amgylchiadau'r Cwmni, a ydynt yn cael eu defnyddio mewn ffordd gyson a'u datgelu'n ddigonol.

Cynlluniwyd a chynhaliwyd ein harchwiliad er mwyn cael gafael ar yr holl wybodaeth a phob eglurhad y tybiwyd eu bod yn angenrheidiol er mwyn i ni gael digon o dystoliaeth i fedru bod yn rhesymol sicr nad oes yn y cyfrifon gamddatganiadau sylweddol, boed hynny yn sgil twyll neu anghysondeb neu gamgymeriad o fath arall. Wrth lunio'n barn, cloriannwyd hefyd a oedd y ffordd y cyflwynwyd yr wybodaeth yn y cyfrifon yn ddigonol.

IAITH CYF

ADRODDIAD YR ARCHWILWYR ANNIBYNOL I AELODAU

Barn

Yn ein barn ni:

- Mae’r cyfrifon yn rhoi adlewyrchiad cywir a theg, yn unol ag Egwyddor Cyfrifeg Cyffreddinol Derbyniol Unedig, o gyflwr ariannol y cwmni ar 31 Mawrth 2014 a’r adnoddau a ddefnyddiwyd am y flwyddyn;

- Mae’r cyfrifon wedi eu paratoi yn gywir yn unol â Deddf Cwmniau 2006;

- Mae’r wybodaeth yn Adroddiad yr Ymddiriedolwyr yn cyd-fynd a’r cyfrifon.

……………………………. Dyddiad ………….

Yr Hen Ysgol
Y Cei
Caerfyrddin
SA31 3LN

Ashmole & Co.
Cyfrifwyr Siartredig
Archwilydd Cofrestredig

IAITH CYF.

DATGANIAD O SYMUDIADAU ARIANNOL (Incwm a Gwariant)

AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2014

	Nodyn	Cronfa rhydd £	Cronfeydd cyfyng £	Cyfanswm 2014 £	Cyfanswm 2013 £
ADNODDAU I FEWN					
Adnoddau i fewn o godi arian					
Incwm gwirfoddol	2	188,120	-	188,120	123,715
Gweithgareddau i gynhyrchu cyllid	3	204,929	607,133	812,062	739,843
Incwm buddsoddiadol		7	-	7	-
Cyfanswm Adnoddau i fewn		393,056	607,133	1,000,189	863,558
ADNODDAU A DDEFNYDDIWYD					
Gweithgareddau elusenol					
Costau prosiect	4	275,554	556,976	832,530	661,364
Costau eraill gwariwyd	5	134,666	21,142	155,808	163,333
Costau llywodraethu	6	3,488	-	3,488	3,488
Cyfanswm adnoddau a ddefnyddiwyd		413,708	578,118	991,826	828,185
Incwm net cyn trosglwyddiadau		(20,652)	29,015	8,363	35,373
Trosglwyddiadau gros rhwng cronfeydd		35,051	(35,051)	-	-
Incwm a Gwariant am y flwyddyn		14,399	(6,036)	8,363	35,373
Enillion/(Colledion) yn ol ystadeg yswiriant ar gynllun pensiwn budd-dal diffinideg		382,000	-	382,000	(122,000)
Symudiad net yn gronfeydd		396,399	(6,036)	390,363	(86,627)
Cronfa d/y		(487,313)	22,579	(464,734)	(378,107)
Cronfa c/y		(90,914)	16,543	(74,371)	(464,734)

IAITH CYF.

MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2014

	Nodyn		2014 £		2013 £
ASEDAU SEFYDLOG					
Asedau Gweladwy a ddefnyddir gan yr elusen	9		9,288		2,144
			----------		----------
ASEDAU CYFREDOL					
Dyledwyr	10	63,639		66,027	
Arian mewn llaw ac yn y banc		142,569		23,874	
		----------		----------	
		206,208		89,901	
CREDYDWYR – symiau'n daladwy o fewn blwyddyn	11	153,867		55,779	
		----------		----------	
ASEDAU CYFREDOL NET			52,341		34,122
			----------		----------
CYFANSWM ASEDAU LLAI ASEDAU CYFREDOL NET			61,629		36,266
			----------		----------
RHWYMEDIGAETHAU PENSIWN	12		(136,000)		(501,000)
			----------		----------
ASEDAU NET			**(74,371)**		**(464,734)**
			======		======
CRONFEYDD			**£**		**£**
Cronfeydd rhydd			20,693		(487,313)
Cronfeydd cyfyng			(95,064)		22,579
			-------------		-------------
			(74,371)		**(464,734)**
			========		=======

Mae'r cyfrifon wedi eu paratoi yn unol a darpariaethau arbennig Rhan XV Ddeddf Cwmniau 2006 sy'n berthnasol I gwmniau bychain.

Mae'r cyfrifon wedi eu harwyddo ar ran y bwrdd gan:

…………………………………………….. (Cyfarwyddwr)

…………………………. Dyddiad

Mae'r nodiadau ar dudalennau 10 i 17 yn ffurfio rhan gyflawn o'r cyfrifon hyn.

IAITH CYF

NODIADAU I'R CYFRIFON – 31 MAWRTH 2014

1. Polisiau Cyfrifo

a) Sail Cyfrifo

Mae'r cyfrifon wedi eu paratoi o dan y ddefod cost hanesyddol a'r Safon Adrodd Ariannol ar gyfer cwmniau bychain (effeithiol Ionawr 2008) a'r "SORP" 2005 ar gyfer elusennau, a deddf Cwmniau 2006.

b) Sail paratoi'r cyfrifon ariannol

Paratowyd y cyfrifon yn ôl rheolau cyfrifyddol o brisio hanesyddol, yn unol â'r Adroddiad Ariannol Safonol o Endidau bach (effeithiol Ebrill 2008), y Ddeddf Gwmniau 2006 ac maent yn dilyn yr argymhellion a gynhwysur yn '*Adrodd a Chyfrifo am Elusennau Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau'*

c) Adnoddau a dderbyniwyd

Cynhwysir incwm o fuddsoddiadau a ffynnonellau eraill pan mae gan yr elusen yr hawl cyfreithol iddynt a gall y swm ei fesur gyda sicrwydd a chywirdeb rhesymol. Gohiriwyd incwm ond pan fo'n perthyn i gyfnod arall yn y dyfodol.

d) Adnoddau a ddefnyddiwyd

Cydnabuwyd costau a threuliau yn y cyfnod pan yn ddyledus ac fe'u dosbarthwyd i gronfeydd ar sail costau uniongyrchol. Lle nad yw'n bosib i'w dosbarthu ar y sail yma, dosrannwyd y costau rhwng costau elusennol uniongyrchol a gweinyddiaeth ar sail cysondeb defnydd yr adnoddau. Mae costau trefn lywodraethol yn cynrycholi'r gost o weinyddu'r elusen a chwrdd â gofynion cyfansoddiadol a statudol.

e) Dibrisio

Mae'r asedau sefydlog wedi eu dibrisio dros eu bywyd defnyddiol ar y cyfraddau canlynol:-

Offer a pheiriannau	- 20% ar gost, a
	- 33%

f) Treth corffolaeth

Mae'r elusen yn rhydd o dalu treth gorfforaethol ar eu gweithgareddau elusennol.

g) Stoc

Prisir gwaith mewn llaw ar yr isafswm o gost neu werth masnachol teg. Mae cost yn cynnwys holl wariant uniongyrchol a chyfran priodol o gostau cyffredinol penodedig a newidiol.

h) Cronfeydd cyffredinol

Mae Cronfeydd cyffredinol yn cynnwys rhoddion ac incwm i'w dderbyn neu a gynhyrchwyd am amcanion yr elusen heb bwrpas arbennig arall ac felly ar gael fel cronfa gyffredinol. Ni osodir amodau allanol ar gronfeydd cyffredinol ac meant ar gael i'w gwario gan yr elusen yn ôl eu hamcanion /bwriadau neu i'w neilltuo tuag at bwrpasau priodol mewnol.

Mae cronfa cyfyng yn cynrychioli arian a dderbyniwyd tuag at bwrpasau arbennig o fewn amcanion yr elusen a lle ceir amodau ar eu gwario. Codwyd gwariant sy'n ymwneud â'r nod yma i'r gronfa, ynghyd â dyraniad teg o gostau gweinyddu a rheoli. Ceir eglurhad o bob cronfa yn y nodiadau i'r cyfrifon.

NODIADAU I'R CYFRIFON – 31 MAWRTH 2014 - parhad

i) Trosi arian tramor

Troswyd asedion a rhwymedigaethau mewn arian tramor i sterling ar y graddfeydd sy'n bodoli ar ddyddiad y fantolen. Clustnodwyd gwahaniaethau mewn cyfnewid i'r datganiad o weithgareddau arianol.

j) Les Gweithredol

Mae lesi gweithredol yn cael eu dangos yn y cyfrif incwm a gwariant fel eu telir hwy.

k) Pensiwn

Mae'r cwmni yn gweinyddu cynllun pensiwn cyfraniadau wedi ei ddiffinio a chynllun pensiwn cyfraniadol. Ynglyn a'r cynllun ddiffinio, codwyd y gost achlysurol y cynllun i'r datganiad o weithgareddau ariannol ar sail cost ddisgwyliedig y staff dros ei hoes gwasanaeth. Talwyd cyfraniadau yn unol ag argymellion yr actiwari . Talwyd £24,000 (2013: £23,000) i'r cynllun yma ar swm oedd yn ddyledus i'r cynllun ar 31 Mawrth 2014 oedd £2,887.

Ynglyn â'r cynllun cyfraniadol, cydnabuwyd y gost yn y datganiad o weithgareddau ariannol yn y flwyddyn pan yn ddyledus. Y gost am y flwyddyn oedd £16,556 (2013: £12,552). Y swm yn ddyledus ar 31 Mawrth 2014 oedd £1,581.

2. INCWM GWIRFODDOL

	Cronfa Rhydd	Cronfa Cyfyng	Cyfanswm 2014	Cyfanswm 2013
Grantiau	188,120	-	188,120	123,715
	-----------	------------	------------	------------
	188,120	-	188,120	123,715
	-----------	------------	------------	------------

3. INCWM I FEWN O WEITHGAREDDAU ELUSENNOL

Gwerthiant nwyddau	-	-	-	853
Ffioedd	204,559	607,133	811,692	738,746
Incwm arall	370	-	370	244
	-----------	-----------	-----------	-----------
	204,929	607,133	812,062	739,843
	-----------	-----------	-----------	-----------

NODIADAU I'R CYFRIFON – 31 MAWRTH 2014

4. GWEITHGAREDDU ELUSENOL

	Cyfanswm 2014 £	Cyfanswm 2013 £
Costau prosiectau	832,530	640,004

5. COSTAU CEFNOGI

	Rheoli £	Cyllid £	Costau cynllun pensiwn £	Cyfanswm £
Adnoddau eraill a ddefnyddiwyd	150,614	1,194	4,000	155,808

6. COSTAU LLYWODRAETHU

	2014 £	**2013** £
Costau proffesiynol	13	13
Cyfrifyddol	1,475	1,475
Tal archwilwyr	2,000	2,000
	3,488	3,488

7. COSTAU STAFF

Rhifau gweithwyr ar gyfartaledd yn ystod y flwyddyn oedd	**2014**	**2013**
Staff ymchwil a datblygu	20	18
Rheoli a gweinyddol	2	2
	22	20

8. COSTAU CYFLOGI

	2014	2013
	£	£
Staff parhaol	508,147	443,644
Yswiriant gwladol	31,198	26,214
Pensiwn	43,310	32,949
	-----------	-----------
	582,655	502,807
	-----------	-----------

9. ASEDAU SEFYDLOG

	Offer a pheiriannau
	£
Cost	
Gweddill d/y	78,358
Ychwanegiadau	13,746
Gwaredwyd	-

Gweddill c/y	92,103

Dibrisio	
Gweddill d/y	76,214
Cost y flwyddyn	6,602
Gwaredwyd	-

Gweddill c/y	82,816

Gwerth yn y llyfrau	
31 Mawrth 2014	9,288
	=======
31 Mawrth 2013	2,144
	=======

NODIADAU I'R CYFRIFON – 31 MAWRTH 2014

10. DYLEDWYR

	2014	2013
	£	£
Dyledwyr masnachol	58,381	61,540
Taliadau ymlaen llaw	5,258	4,487
	----------	----------
	£63,639	£66,027
	======	======

11. CREDYDWYR – Symiau'n daladwy ymhen blwyddyn

	2014	2013
	£	£
Credydwyr masnachol	83,152	22,712
Trethi ac yswiriant gwladol	44,017	22,260
Credydwyr arall	26,698	10,807
	------------	-----------
	£153,867	£55,779
	=======	======

12. OBLYGIADAU PENSIWN

Gwerth asedion a rhwymedigaethau'r cynllun

	2014	2013
Gwerth teg asedion y cynllun	1,510,000	1,386,000
Gwerth presennol rhwymedigaethau'r cynllun	(1,646,000)	(1,887,000)
Diffyg yn y cynllun	(136,000)	(501,000)
Rhwymedigaeth pensiwn net	(136,000)	(501,000)

Symudiadau yn y diffyg am y flwyddyn

	2014	2013
Diffyg yn y cynllun ar ddechrau'r flwyddyn	(501,000)	(364,000)
Cost gwasanaeth cyfredol	(37,000)	(28,000)
Cyfraniadau	24,000	23,000
Costau incwm/gwariant cyllidol net	(4,000)	(10,000)
(Colled)/Cynnydd yn ôl ystadeg yswiriant	382,000	(122,000)
Addasaiad cost gwasanethol oherwydd newidiadau yn buddau'r cynllun	-	-
Diffyg yn y cynllun ar ddiwedd y flwyddyn	(136,000)	(501,000)

IAITH CYF

NODIADAU I'R CYFRIFON – 31 MAWRTH 2014

13. DATGANIAD O ASEDAU NET Y CRONFEYDD

	Cronfeydd cyfyng	Cronfeydd rhydd	Cyfanswm 2014	Cyfanswm 2013
	£	£	£	£
Asedau sefydlog				
Asedau cyfredol	-	9,288	9,288	2,144
Rhwymedigaeth cyfredol	16,543	189,665	206,208	89,901
Rhwymedigaeth pensiwn	-	(153,867)	(153,867)	(55,779)
	-	(136,000)	(136,000)	(501,000)
	---------	-----------	-----------	-----------
	16,543	(90,914)	(74,371)	(464,734)
	=====	======	======	======

14. SYMUDIADIAU YN Y CRONFEYDD

	Gweddill d/y	**Symudiad net mewn cronfeydd**	**Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd**	**Gweddill c/y**
	£	**£**	**£**	**£**
Cronfeydd cyfyng	22,579	29,015	(35,051)	16,543
Cronfeydd rhydd	(487,313)	361,348	35,051	(90,914)
	------------	------------	------------	-----------
	(464,734)	390,363	-	(74,371)
	=======	=======	=======	======

IAITH CYF

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL MANWL AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2014

	2014 £	2013 £
ADNODDAU A DDERBYNIWYD		
Incwm gwirfoddol		
Grantiau	188,120	123,715
Gweithgareddau i gynhyrchu cyllid		
Gwerthiant nwyddau	-	853
Ffioedd	757,107	718,846
Ymchwil	54,585	19,900
Incwm arall	370	244
	812,063	739,843
Incwm o fuddsoddion		
Llog	7	-
ADNODDAU DEFNYDDIWYD	**1,000,189**	**863,558**
Gweithgareddau elusenol		
Cyflogau	508,146	443,644
Yswiriant gwladol	31,198	26,214
Pensiwn	43,310	32,949
Ffioedd prosiectau/datblygu	179,297	89,955
Teithio a chynhaliaeth	70,578	68,602
	832,530	**661,364**
Costau llywodraethol		
Cyfrifyddol	1,475	1,475
Ffioedd profesiynol	13	13
Tâl archwilwyr	2,000	2,000
	3,488	**3,488**

IAITH CYF

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL MANWL AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2014

Costau Cefnogi	**2014**	**2013**
Rheoli	**£**	**£**
Cyflogau	33,474	39,709
Yswiriant Gwladol	2,109	2,268
Pensiwn	2,438	2,391
Llogi offer	4,132	3,784
Rhent a threthu	26,205	26,187
Yswiriant	2,620	2,494
Gwres a golau	3,377	3,104
Ffôn	8,288	9,690
Post â phapur	10,112	10,415
Hysbysebu	11,433	19,045
Costau amrywiol	919	1,935
Hyfforddiant staff	14,412	6,752
Tanysgrifiadau	1,032	983
Llogi ystafelloedd	3,943	4,970
Ffi diogelu incwm	3,595	3,549
Rhoddion	97	65
Ffioedd cyfeithu	2,265	3,045
Meddalwedd cyfrifiadurol a chynhaliaeth	11,144	7,216
Cynnal a chadw	2,417	2,189
Dibrisiant offer	318	318
Dibrisiant cyfrifaduron	6,284	1,701
	150,613	**151,810**
Cyllid		
Treuliau banc	1,184	1,377
Gwahaniaethau cyfradd cyfnewid	3	(1)
Llog banc	8	147
	1,195	**1,523**
Costau Cynllun Pensiwn		
Enillion disgwyliedig ar asedau cynllun pensiwn	(80,000)	(69,000)
Llog ar rwymedigaethau cynllun pensiwn	84,000	79,000
	4,000	**10,000**
Cyfanswm adnoddau a ddefnyddiwyd	**991,826**	**828,185**
Incwm/(Gwariant) net	**8,363**	**35,373**